

គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំង
អំពើជួញដូរមនុស្ស



អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ.ជ.ប.ជ

លេខ: ០៥៦/២០១៩

សូមគោរពជូន

លោកជំទាវ រដ្ឋលេខាធិការ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ

អនុប្រធានអធិប្បវេណី គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស (គ.ជ.ប.ជ)

កម្មវត្ថុ: របាយការណ៍ចូលរួម កិច្ចប្រជុំអន្តរក្រសួង ដើម្បីត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ការបរទេសកម្ពុជា-
ឥណ្ឌា លើកទី២ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា ។

យោង: -លិខិតលេខ ៤៩៩២កបទ.សអ/អប២ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ របស់ក្រសួងការបរទេស និងសហ
ប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

-ចំណាច់តាំងរបស់ **លោកជំទាវ រដ្ឋលេខាធិការ** ជូនលោកជំទាវ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក វេជ្ជ ប៉ុណ្ណ សំខាន់
អគ្គលេខាធិការ គ.ជ.ប.ជ និងមន្ត្រីជំនួយកិច្ចការសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិនៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ.ជ.ប.ជ ចូលរួម ។

ក្របខណ្ឌកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ នាងខ្ញុំមានកិត្តិយស សូមគោរពយការណ៍ជូន **លោកជំទាវ រដ្ឋលេខាធិការ
មហាផ្ទៃ** មេត្តាជ្រាបថា៖ កាលពីថ្ងៃសុក្រ ៥រោច ខែជេស្ឋ ឆ្នាំកុរ ឯកស័ក ព.ស២៥៦៣ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ
២០១៩ វេលាម៉ោង៩:០០ នាទីព្រឹក នាសាលាប្រជុំក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ មានបើកកិច្ច
ប្រជុំអន្តរក្រសួង ដើម្បីត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ការបរទេសកម្ពុជា-ឥណ្ឌាលើកទី២ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេស
ឥណ្ឌា ។

I. សមាសភាព:

អញ្ជើញជាអធិបតីដឹកនាំកិច្ចប្រជុំដោយ **លោកជំទាវ វិភិត សោភា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេស និងសហ
ប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ** និងមានការចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំពិភាក្សា ពីសំណាក់ លោកជំទាវ ឯកឧត្តម លោក លោកស្រី
រដ្ឋលេខាធិការ អនុរដ្ឋលេខាធិការ និងកំណាងអន្តរក្រសួង ស្ថាប័ន ចំនួន ១៩ មានសមាសភាពសរុប ៣១រូប ។

II. គោលបំណង:

កិច្ចប្រជុំនេះមានគោលបំណង ពិនិត្យលើវឌ្ឍនភាពសំខាន់ៗ ក្នុងការអនុវត្តកិច្ចសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគី រវាង
ប្រទេសកម្ពុជា និងឥណ្ឌា ដោយរួមទាំងបញ្ហា ទិសដៅអនាគត និងសំណូមពរផ្សេងៗដើម្បីពង្រឹងចំណងកិច្ចសហប្រតិបត្តិ
ឲ្យបានកាន់តែល្អប្រសើរឡើងថែមទៀត និងត្រៀមសម្រាប់កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ការបរទេសកម្ពុជា-ឥណ្ឌា លើកទី២
នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា ។

III. ខ្លឹមសារ:

ក្នុងដំណើរការចាប់ផ្តើម **លោកជំទាវ វិភិត សោភា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរ-
ជាតិ** បានថ្លែងការស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅចំពោះវត្តមាន ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី ជាកំណាងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
ដែលបានចូលរួមក្នុងកិច្ចពិភាក្សាដ៏មានសារសំខាន់នេះ ។

លោកជំទាវ បន្តមានប្រសាសន៍ថា **លោកជំទាវ** នឹងត្រូវអញ្ជើញដឹកនាំក្រុមការងារ ចូលរួមកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះ យោបល់ការបរទេស លើកទី២ នៅថ្ងៃទី០៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ ខាងមុខនៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា ។ យោង របាយការណ៍ពីអន្តរក្រសួងស្ថាប័នជំនាញ ទាំង១៩ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ បានរៀបចំចងក្រង ជារបាយការណ៍វឌ្ឍនភាពស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគី រវាង កម្ពុជា-ឥណ្ឌា ដោយរួមទាំងបញ្ហានិងទិសដៅអនាគត ដាក់បញ្ចូលក្នុងតារាងម៉ាទ្រីស (Matrix) រួមមួយ និងបានដាក់ស្នើដល់តំណាងក្រសួង-ស្ថាប័នជាសមាជិកអង្គប្រជុំ មេត្តា ចូលរួម ផ្តល់នូវសេចក្តីពន្យល់ណែនាំ លើរបាយការណ៍ដែលបានផ្តល់រួច និងលើកយកនូវសំណូមពរដែលយល់ឃើញថា ជាចំនុចអាទិភាព ដើម្បីផ្តល់ជាមូលដ្ឋានសម្រាប់កិច្ចពិភាក្សាការបរទេស ជាមួយ ភាគីឥណ្ឌា បង្ហាញពីគោលជំហរ និង តម្រូវការដាក់លាក់របស់ភាគីកម្ពុជា ។

តំណាងក្រសួង ស្ថាប័ន ពាក់ព័ន្ធពី ក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ក្រសួងទេសចរណ៍ ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល ក្រសួងការពារជាតិ ក្រសួងអប់រំយុវជននិងកីឡា ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ក្រសួងស្បៀងនិងវិចិត្រសិល្បៈ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ក្រសួងយុត្តិធម៌ ក្រសួងសុខាភិបាល ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួង សាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា ក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទ ក្រសួងបរិស្ថាន ក្រសួង ប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍រដ្ឋបាលខាងកម្រិតជាតិអាកាសចរស៊ីវិល និងបានផ្តល់នូវ ការចូលរួមតិយោបល់លើរបាយ ការណ៍ និងបានឆ្លើយតបនូវភាពប្រយោជន៍កិច្ចសហការកន្លងមក ដែលជាមូលហេតុនៃភាពសេសសល់ក្នុងដំណើរការ អនុវត្តសកម្មភាពមួយចំនួន ។

ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រសួងមហាផ្ទៃ:

- រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌាបានចុះហត្ថលេខា លើកិច្ច ព្រមព្រៀង ស្តីពី «ការផ្ទេរទណ្ឌិត» កាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា ។
- ក្រសួងមហាផ្ទៃកម្ពុជា និងក្រសួងមហាផ្ទៃឥណ្ឌា បានចុះអនុស្សរណៈយោគយល់ស្តីពី កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ សម្រាប់ការងារបង្ការ ទប់ស្កាត់អំពើពុករលួយជួរមនុស្ស ជាពិសេសលើស្ត្រី និងកុមារ ការសង្គ្រោះ ការស្តារឡើង វិញ ការធ្វើមាតុភូមិនិរន្តរ៍ និងការធ្វើសមាហរណកម្មជនរងគ្រោះ ដោយសារអំពើពុករលួយជួរមនុស្ស កាលពីថ្ងៃទី ២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា ។ បច្ចុប្បន្ននេះ មិនទាន់បានអនុវត្តនៅឡើយ ។ ករណីនេះ នាងខ្ញុំ ក៏បានស្នើសុំការសម្របសម្រួលពីក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ក្នុង ការជម្រុញភាគីឥណ្ឌា ឲ្យមានកិច្ចពិភាក្សាទ្វេភាគីលើការអនុវត្តអនុស្សរណៈនេះ ។
- ក្រសួងមហាផ្ទៃកម្ពុជា និងក្រសួងមហាផ្ទៃឥណ្ឌា បានចុះសន្ធិសញ្ញាស្តីពី «ការជួយគ្នាទៅវិញទៅមកផ្នែក ច្បាប់លើបញ្ហាព្រហ្មទណ្ឌ» កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ នៅទីក្រុងញូវដេលី ដែលបានចុះហត្ថលេខា ដោយ **ឯកឧត្តម សៀង ឡាប្រសូល** ។ បច្ចុប្បន្ននេះ មិនទាន់បានអនុវត្តនៅឡើយ ដាក់ស្នើ ត្រង់មាត្រា១២៤ ភាគីឥណ្ឌាបានផ្តល់សច្ចាប័នរួចហើយកាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨ និងបានស្នើអោយកម្ពុជាពន្លឿន ការផ្តល់សច្ចាប័ន ដែលមានចែងក្នុងសន្ធិសញ្ញា ។

ជាទីបញ្ចប់ **លោកជំទាវ វិភិត សោភា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ** បាន ថ្លែងអំណរគុណជាថ្មីម្តងទៀត ចំពោះវត្តមានអញ្ជើញចូលរួម និងការផ្តល់នូវតិយោបល់ ដ៏មានអត្ថន័យ ។ **លោកជំទាវ** នឹងដាក់បញ្ចូលនូវដំណើរការដែល តំណាងក្រសួង ស្ថាប័ន ជំនាញ បានលើកឡើង និងពាំនាំនូវសំណូមពរ លើកយកទៅ ពិភាក្សា ជាមួយភាគីឥណ្ឌា ក្នុងឱកាសកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ការបរទេសកម្ពុជា-ឥណ្ឌា លើកទី២ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា ខាងមុខនេះ ។ **លោកជំទាវ** ក៏បានអបអរសាទរ ចំពោះជោគជ័យ ក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងអនុវត្តកិច្ច សហប្រតិបត្តិការកន្លងមក និងជូនពរឲ្យសមាជិកអង្គប្រជុំទាំងអស់បន្តសម្រេចបាននូវលទ្ធផល ជាបន្តបន្ទាប់ និងសូមឲ្យ មានសុខភាពល្អ ជួបប្រទះតែនឹងសេចក្តីសុខគ្រប់ប្រការ ។

IV. សំណូមពរ

- គោរពស្នើសុំ ក្រសួងមហាផ្ទៃ មេត្តារៀបចំរបាយការណ៍វឌ្ឍនភាព ស្តីពី កិច្ចសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគីកម្ពុជា-ឥណ្ឌា (ដោយរួមទាំងបញ្ហា និងទិដ្ឋភាពអនាគត) ផ្តល់ជូន ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ឲ្យបានមុនពេល ការចេញដំណើរបសកម្មផ្លូវការរបស់ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា អញ្ជើញចូលរួមកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ការបរទេសកម្ពុជា-ឥណ្ឌា លើកទី២ នៅទីក្រុងញូដេលី ប្រទេសឥណ្ឌា នាថ្ងៃទី០២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ ជាប់ខាងមុខនេះ ។
- គោរពស្នើសុំ ក្រសួងមហាផ្ទៃ មេត្តា រៀបចំការឆ្លើយតបជាផ្លូវការ អំពី ដំណើរការនៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ក្នុងនាមជាភាគីហត្ថលេខាកម្ពុជា តាមសន្ធិសញ្ញាស្តីពី «ការជួយគ្នាទៅវិញទៅមកផ្នែកច្បាប់លើបញ្ហាព្រហ្មទណ្ឌ» ក្រុងមាត្រា២៤ ដែលបានចុះហត្ថលេខាចមកហើយ កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ នៅទីក្រុងញូដេលី ។

សេចក្តីដូចមានគោរពជម្រាបជូន ខាងលើ សូម **លោកជំទាវ រដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាជ្រាបជារបាយការណ៍ និងផ្តល់មតិដឹកនាំដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

ថ្ងៃចេញផ្សាយ... ខែ... ឆ្នាំ... ព.ស. ២០១៩
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី... ខែ... ឆ្នាំ...



ឧត្តមសេនីយ៍ឯក វេជ្ជ ប៊ុនធួន សំខាន់



គោរពជូន

ឯកអគ្គរដ្ឋទូត រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស

និចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

កម្មវត្ថុ : ស្តីពីកំណត់អាននៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងកម្ពុជា-ស្លូវ៉ា លើវិស័យដាក់ពន្ធនិងក្រសួងមហាផ្ទៃ
រយៈពេល : លិខិតលេខ ៤៧៥៧ របប សអររបប ចុះទី២៩ ខែពិសាខ ឆ្នាំ២០១៨ របស់ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ។

ឧបត្ថម្ភការ និងការងារដទៃទៀត ខ្ញុំសូមជម្រាបជូន **ឯកអគ្គរដ្ឋទូត** មេត្តាជ្រាប អំពីកំណត់អាននៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងកម្ពុជា-ស្លូវ៉ា លើវិស័យដាក់ពន្ធនិងក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចមាន ខាងក្រោម៖

I. កំណត់អាននៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនិចសហប្រតិបត្តិការ

- រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋស្លូវ៉ាបានចុះហត្ថលេខា លើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការផ្តល់សេវា ការលើកលែងពន្ធនិង ឆ្នាំ២០០៧ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសស្លូវ៉ា។

- ក្រសួងមហាផ្ទៃកម្ពុជា និងក្រសួងមហាផ្ទៃស្លូវ៉ា បានចុះអនុស្សរណ៍យោងយល់គ្នាស្តីពី "កិច្ចសហប្រតិបត្តិការសម្រាប់ការងារ បង្ការ-ទប់ស្កាត់អំពើជួញដូរអនុស្ស ជាពិសេសលើស្ត្រី និងកុមារ ការសង្គ្រោះ ការស្តារឡើងវិញ ការធ្វើហេតុអ្វីមិនត្រូវ និងការធ្វើសមាហរណកម្មជនរងគ្រោះដោយសារ អំពើជួញដូរអនុស្ស" កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ នៅទីក្រុងញូវដេលី ប្រទេសស្លូវ៉ា។ បច្ចុប្បន្ន នេះមិនទាន់បានអនុវត្តនៅឡើយ។

- ក្រសួងមហាផ្ទៃកម្ពុជា និងក្រសួងមហាផ្ទៃស្លូវ៉ា បានចុះសន្និសីទស្តីពី "ការជួយគ្នាទៅ វិញទៅមកផ្នែកច្បាប់លើបញ្ហាព្រហ្មទណ្ឌ" កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ នៅទីក្រុងញូវដេលី។ បច្ចុប្បន្ន៖មិនទាន់បានអនុវត្តនៅឡើយ។

II. កិច្ចសហប្រតិបត្តិការលើវិស័យសន្តិសុខ

១. ការផ្តល់ទិដ្ឋភាព និងដំណើរចេញ-ចូល

- គិតចាប់ពីឆ្នាំ២០១៥ ដល់ឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៨ ក្រសួងមហាផ្ទៃបានផ្តល់ទិដ្ឋភាពដល់ ភ្ញៀវជនជាតិស្លូវ៉ា និងដំណើរចេញ-ចូលរបស់ជនជាតិស្លូវ៉ា មានដូចតទៅ៖

• ការផ្តល់ទិដ្ឋភាព

ឆ្នាំ	ទិដ្ឋភាពសរុប
២០១៥	១៧,៦៣៩
២០១៦	២១,៥៩៩
២០១៧	២៧,៥៣៤
ឆមាសទី១ ២០១៨	១៧,៩៤៥
សរុប	៨២,៧៨៧

• ដំណើរចេញ-ចូល

ឆ្នាំ	សរុប
២០១៥	៦៨,៣៤០
២០១៦	៨២,៥៤០
២០១៧	១០៩,០៧៣
ឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៨	៨៩,៧៤១
សរុប	៣១៩,៧៩៤

២. វិធានការគ្រប់គ្រងទណ្ឌិត និងការផ្ទេរទណ្ឌិតជនជាតិវៀតណាមទៅប្រទេសវៀតណាម

- គិតត្រឹមថ្ងៃទី១៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៨ ជនជាតិវៀតណាមចំនួន ០៨នាក់ កំពុងជាប់ឃុំនៅមណ្ឌលកែប្រែទី០១ និងពន្ធនាគារពន្យុត្រាស៊ីហែន ដែលក្នុងនោះ រួមមាន ពិទ្ធជន ០២នាក់ និងទណ្ឌិត ០២នាក់ រដ្ឋប្បវេណីបន្តបញ្ជីឈ្មោះ៖

- គិតតាមរបបច្បាប់រដ្ឋ កម្ពុជាបានផ្ទេរទណ្ឌិតជនជាតិវៀតណាមចំនួន ០១រូប ឈ្មោះ : Juth Pudele ភេទស្រី ជនជាតិវៀតណាម គឺពន្ធនាគារពន្យុត្រាស៊ីហែន ឱ្យទៅបន្តជាប់ឃុំនៅពន្ធនាគារ Manour Central ប្រទេសវៀតណាម តាមអំណាចថ្ងៃទី១១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៧។

៣. ការងារបណ្តុះបណ្តាលជនបានមនុស្ស (ឆ្នាំ២០១៧ និងឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៨)

- រដ្ឋាភិបាលវៀតណាមបានជួយបណ្តុះបណ្តាលជនជាតិវៀតណាមមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃចំនួន ១៨រូប សម្រាប់វគ្គសិក្សាចំនួន ០៣ ស្តីពីបទរើស្មើសមត្រកវិទ្យា។

- នាយកដ្ឋានបាលជាតិជាតិចំនួន ០១រូប បានចូលរួមសិក្សាស្រាវជ្រាវលើកទី០៥ ស្តីពី Cyber Space នៅប្រទេសវៀតណាម។

- មន្ត្រីនគរបាលជាតិ ០១រូប ត្រៀមចូលរួមបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកវិទ្យា និងសេដ្ឋកិច្ច នៅឆ្នាំ២០១៨ នៅប្រទេសវៀតណាម។

៤. បញ្ហាប្រឈម

ការផ្តោតលើការងារប្រចាំថ្ងៃនៃការគ្រប់គ្រងគុណភាព ក្នុងការគ្រប់គ្រងដំបូងគឺប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងគុណភាព
ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងការផ្តល់ព័ត៌មានមិនបានទាន់ពេលវេលា។

៥. ទិសដៅ

- បន្តពង្រឹងការងារគ្រប់គ្រងគុណភាពប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង តាមការណែនាំ និងកិច្ចសន្យាគ្រប់គ្រងគុណភាព
រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា។

- បង្កើនកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយភ្នាក់ងារនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា និងប្រទេសទាំងពីររដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស
ឡឺងថៃមឡៅ ដើម្បីបង្កើន ខ្ពស់គុណភាព និងប្រសិទ្ធភាពនៃការងារគ្រប់គ្រងគុណភាព និងការងារសម្រេចបាននូវ
អង្គការពាក់ព័ន្ធជាមួយគ្នា។

៦. សំណូមពរ

- ចែករំលែកព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធបទពន្ធនៃផែនការ និងមុខសញ្ញាជនល្មើសដែលគេចខ្លួន
អោយបានទាន់ពេលវេលា។

- ផ្តល់ការប្រឹក្សា និងការងារប្រយុទ្ធប្រឆាំងបទល្មើសផ្សេងៗទៀត តាមរយៈ កិច្ចប្រជុំ និង
សិក្ខាសាលា។

- រៀបចំវគ្គសិក្សាបន្តជួយបណ្តុះបណ្តាលជំនាញប្រឆាំងបទល្មើសបច្ចេកវិទ្យាដល់មន្ត្រី
នគរបាលកម្ពុជា។

អាប្រហឹមដូចបានជម្រាបជូនខាងលើ សូម **ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង
ការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ** បេក្ខជ្រាប និងសូមចាត់វិធានការបន្ត តាមការណែនាំ

សូម **ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី** អញ្ជើញទទួលនូវសេចក្តីគោរពរាប់អានដ៏ឆ្មោះស្បែកអំពីខ្ញុំ។

ថ្ងៃពុធ ១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៧ ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៧



ប្រធានគណៈកម្មាធិការ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

លេខៈ ១២១
ប្រចាំកម្ពុជា

URGENT



सत्यमेव जयते

भारत का राजदूतावास, नोम पेन्ह
EMBASSY OF INDIA
PHNOM PENH

No. PHN/P/103/03/2016

17th June, 2019

The Embassy of India in Phnom Penh presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Cambodia and has the honour to refer to the signing of Mutual Legal Assistance Treaty (MLAT) on Criminal Matters between Government of India and Royal Government of Cambodia on 27th January, 2018 during the State Visit of His Excellency, Prime Minister of Kingdom of Cambodia to India.

2. The Embassy of India has the honour to also refer to its earlier Note Verbale dated 20th March, 2018 vide which a copy of the Instrument of Ratification of the Treaty issued under the seal and signature of Hon'ble President of India was forwarded to the esteemed Ministry requesting completion of the process of Ratification by the Royal Government of Cambodia. As the esteemed Ministry is aware, according to article 24 of the Treaty, it shall come into force from the date of exchange of Instruments of Ratification. The above Note Verbale was followed by reminders on dated 25th May, 9th, November & 11 December, 2018. The response of the Royal Government of Cambodia is still awaited.

3. In view of the forthcoming Foreign Office Consultation (FOC) scheduled to be held on July 3, 2019 at New Delhi, the esteemed Ministry is requested to urgently complete the process of ratification by the Royal Government of Cambodia and forward the instrument of Ratification at the earliest.

4. The Embassy of India in Phnom Penh avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Cambodia, the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs & International Cooperation
[Kind Attn: General Department of Asia Pacific]
Kingdom of Cambodia
Phnom Penh

Copy:

Ministry of Interior
[Kind Attn: International Relations Department]
Kingdom of Cambodia
Phnom Penh



Scanned with
CamScanner

អគ្គនាយកដ្ឋានអាស៊ី-ប៉ាស៊ីហ្វិក

នាយកដ្ឋានអាស៊ីកណ្តាល អាស៊ីខាងត្បូង និងអូសេអានី

របៀបវារៈ: កិច្ចប្រជុំអន្តរក្រសួង

ដើម្បីរៀបរៀងកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ការបេឡេន លើកទី២ កម្ពុជា-ឥណ្ឌា
ថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ ម៉ោង ០៩:០០ ព្រឹក នៅក្រសួងការបេឡេន

I. សេចក្តីផ្តើម

II. កិច្ចសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគី តាមវិស័យនីមួយៗ

1. ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម
2. ក្រសួងទេសចរណ៍
3. ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
4. ក្រសួងការពារជាតិ
5. ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
6. ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
7. ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
8. ក្រសួងមហាផ្ទៃ
9. ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
10. ក្រសួងយុត្តិធម៌
11. ក្រសួងសុខាភិបាល
12. ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
13. ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
14. ក្រសួងសាធារណការ និង ដឹកជញ្ជូន
15. ក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
16. ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
17. ក្រសួងបរិស្ថាន
18. ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
19. រដ្ឋលេខាធិការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល

III. សេចក្តីបញ្ចប់
